

Saison 22-23 | Ausgabe 8 | 17. Feb 2023

TERLANER FUASSBOLLBLATT



bautechnik



AFC Terlan – SC Passeier

Terlan besiegt den SC Passeier mit 1-7

Und wieder einmal ein Torfestival in Terlan, das Spiel entschied sich aber erst zwischen der 69. und 77. Minute, wo Terlans Torjäger Thomas Albenberger einem lupenreinen Hattrick erzielte. Aber der Reihe nach, schon in der 1. Minute traf Thomas Albenberger nach einem guten Dribbling das Außennetz. In der 4. Minute fand Thomas Albenberger mit einem schönen Lochpass, Lukas Springeth dieser fackelte nicht lange und schoss zum 1 – 0 ein. Auf der Gegenseite versuchte es Hofer Theo mit einem Weitschuss, welcher aber vorbei ging (16.). Auf der Gegenseite machte es Lukas Palese besser, er startete aus der eigenen Hälfte, spielte einen Doppelpass mit Tobias Adami und schoss dann unhaltbar aus 10 Metern das 2 – 0 (20.). Die Gäste waren davon aber nicht beeindruckt und versuchten energisch den Anschlusstreffer zu erzielen, ein Weitschuss von Mercuri ging daneben (26.), ebenso ein Abschlussversuch von Lanziner, im Anschluss an einen Eckball (27.) und den Weitschuss von Tschöll Jonas konnte Lukas Malfatti im Nachfassen entschärfen (40.).

Auch der Beginn der zweiten Halbzeit gehörte den Gästen, auch wenn die erste Torgelegenheit Lukas Springeth vorfand, er verzog aus halbrechter Position, der Ball ging somit am langen Pfosten vorbei (46.). In der 55. Minute ein Abschluss aufs kurze Eck von Hofer Yannik, welchen Lukas Malfatti sicher parierte. In der 66. Minute der Anschlusstreffer, Aichhorner Ronald bekam die Chance im Terlaner Strafraum und hämmerte den Ball mit einem Seitfallzieher unhaltbar in die Maschen. Nur zwei Minuten später ging ein Freistoß aus guter Position vom eingewechselten Larch übers Terlaner Tor. Anschließend die Entscheidung, der eingewechselte Simon Thurner spielte den Ball Thomas Albenberger in den Lauf und dieser schoss eiskalt das 3 – 1

(69.). Nur eine Minute später das umgekehrte Bild Thomas Albenberger bediente Simon Thurner, dieser schoss aber aus guter Position neben das Tor. Besser machte es dann wieder Thomas Albenberger, nach einem herrlichen Querpass von Lukas Springeth auf den zweiten Pfosten, war Terlans Torjäger zur Stelle und schoss sicher ein. Den Hattrick perfekt machte Thomas Albenberger nach einem Eckball, Francesco Daniele erreichte Terlans Stürmer an der Strafraumgrenze und dessen Direktabnahme schlug zum 5 – 1 ein (77.) In der 78. Minute das 6 – 1, Simon Thurner perfekt in Szene gesetzt von Lukas Springeth, ließ sich die Gelegenheit nicht entgehen und schoss sicher ein. Jetzt war der Widerstand der Gäste gebrochen, in der 82. Minute versuchte es Aichhorner Ronald mit der Hacke, aber Lukas Malfatti war zur Stelle, vier Minuten später ging ein Weitschuss von Larch neben das Tor. Den Schlusspunkt setzten Terlans Nachwuchsspieler, zuerst beschäftigten die Brüder Simon und Felix Thurner die Gästeverteidigung, letzterer konnte nur mit einem Foul gestoppt werden, den Foulelfmeter verwandelte Hannes Jakomet sicher zum 7 – 1 Endstand.

Tore: 1:0 Springeth (4.), 2:0 Palese (20.), 2:1 Aichhorner (66.), 3:1 Albenberger (69.), 4:1 Albenberger (71.), 5:1 Albenberger (77.), 6:1 Thurner Simon (78.), 7:1 Jakomet (89. Foulelfmeter)

Terlan: Malfatti, Jakomet, Hafner, Adami, Palese, Unterholzner, Perri (67. Thurner Simon), Daniele, Springeth (82. Filippone), Vasselai (74. Gostner), Albenberger (85. Thurner Felix).

Passeier: Hofer Hannes, Tschöll Jonas, Hofer Yannik, Lanziner (76. Kofler Philipp), Siller (76. Hofer Robert), Marth, Zipperle, Mercuri, Prünster (55. Larch), Hofer Theo (60. Schwarz Christopher), Aichhorner.



Die nächsten Gegner



Als einer der Titelfavoriten in die Meisterschaft gestartet, konnte der SSV Bruneck genau das unter Beweis stellen. Mit 6 Siegen aus den ersten 6 Spielen konnte lange die Tabellenführung behauptet

werden. Anschließend ist der Motor ein wenig ins Stocken geraten, man konnte sich jedoch stabilisieren und die Hinrunde auf dem 2. Platz, nur einen Zähler hinter Ahrntal, abschließen.

Im 1. Saisonspiel gewann die Mannschaft aus dem Pustertal gegen eine ersatzgeschwächte Mannschaft aus Terlan mit 2:0, wobei vor allem Matthias Elzenbaumer mit einem Doppelpack auf sich aufmerksam machen konnte. Unsere Mannschaft wird heute sicher versuchen alles versuchen um die Rückrunde wenn möglich mit einem Erfolgsergebnis zu starten.

MANNSCHAFT

		P	G	U	V	TG	TE	+/-	SP
1	SSV Ahrntal	33	10	3	2	29	17	12	15
2	SSV Bruneck	32	10	2	3	30	16	14	15
3	ASV Partschins	31	9	4	2	30	15	15	15
4	S.S.V. Voran Leifers	28	8	4	3	28	20	8	15
5	FC Gitschberg Jochtal	27	8	3	4	26	21	5	15
6	SSV Naturns	25	7	4	4	36	24	12	15
7	ASV Milland	23	6	5	4	21	20	1	15
8	Auswahl Ridnaun	22	6	4	5	26	27	-1	15
9	AFC St. Martin – Moos	21	5	6	4	21	11	10	15
10	AFC Terlan	19	5	4	6	30	26	4	15
11	FC Schenna	17	5	2	8	15	21	-6	15
12	ASV Latsch	17	4	5	6	18	21	-3	15
13	SC Passeier	13	3	4	8	16	34	-18	15
14	ASV Albeins	10	3	1	11	23	47	-24	15
15	USD Salurn	10	2	4	9	13	29	-16	15
16	AFC Eppan	3	0	3	12	12	25	-13	15





Auffälliges der Hinrunde

- Alle 15 Meisterschaftsspiele absolviert, nie ein- bzw. ausgewechselt. Hafner Martin ist der einzigste Spieler des AFC Terlan, welcher noch keine Minute in dieser Saison verpasst hat.
- Alle 4 Elfmeter, welche unserer Mannschaft zugesprochen wurden, sind auch verwandelt worden. Egal wer antrat, jeweils landete der Ball im Netz. Vasselai Julian verwandelte 2 Elfmeter, Jakomet Hannes und Albenberger Thomas jeweils einen.
- Offensive/Defensive: Gemeinsam mit den Tabellenzweiten bzw. -dritten Bruneck und Partschins halten wir hinter dem SSV Naturns (36 Tore) mit 30 erzielten Treffern die meisten Tore. Dem gegenüber stehen 26 Gegentore (hinteres Mittelfeld der Liga) und kein Spiel welches man ohne Gegentor abschließen konnte.
- Heimstärke/Auswärtsschwäche: In der Heimtabelle steht der AFC Terlan hinter Spitzenreiter Ahrntal auf dem 2. Platz. Auswärts sieht es leider ganz anders aus, hier steht man an letzter Stelle, noch

Gesamt Heim Auswärts					Gesamt Heim Auswärts				
#	↓ Mannschaften	SP	PT		#	↓ Mannschaften	SP	PT	
1	 Ahrntal	15	19		1	 Bruneck	15	19	
2	 Terlan	15	17		2	 Partschins	15	15	
3	 Partschins	15	16		3	 Naturns	15	14	
4	 Voran Leifers	15	16		4	 Ahrntal	15	14	
5	 Milland	15	14		5	 Gitschberg	15	14	
6	 Bruneck	15	13		6	 Voran Leifers	15	12	
7	 Gitschberg	15	13		7	 St. Martin - Moos	15	11	
8	 Latsch	15	11		8	 A. Ridnauntal	15	11	
9	 Schenna	15	11		9	 Milland	15	9	
10	 A. Ridnauntal	15	11		10	 Passeier	15	7	
11	 Naturns	15	11		11	 Latsch	15	6	
12	 St. Martin - Moos	15	10		12	 Schenna	15	6	
13	 Salurn	15	7		13	 Albeins	15	4	
14	 Passeier	15	6		14	 Salurn	15	3	
15	 Albeins	15	6		15	 Eppan	15	2	
16	 Eppan	15	1		16	 Terlan	15	2	

Die Torjäger

Name	Tore
Albenberger Thomas	10
Springeth Lukas	7
Lintner Felix	4
Thurner Simon	3
Vasselai Julian	2
Ausserer Florian	1
Palese Lukas	1
Hafner Martin	1
Jakomet Hannes	1

Die Vorlagengeber

Name	Vorlagen
Albenberger Thomas	7
Springeth Lukas	4
Thurner Simon	2
Daniele Francesco	2
Ausserer Florian	1
Palese Lukas	1
Gagliardi Robin	1
Mitterer Peter	1
Adami Tobias	1

Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Echter
Bauern Speck
Magerwurst



partyservice

Einheimisches
Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan - Tel. 0471 257 128



OBERHAUSER

Restaurant
& Pizza



MATHA

**GÖTSCH
STEFAN**
BAUUNTERNEHMEN



Klimahaus
CasaClima


Weissenhof

Pfanzelter
Gemischtwaren

Restaurant - Ristorante
Oberspeiser

Klaus / Terlan - Chiusa / Terzano • www.oberspeiser.com - Tel. (+39) 0471 25 71 50

**SPORT
BAU**
SPORTSTÄTTENBAU

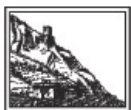
Michael Geier

GM

SCHMIED
UND SCHLOSSER
FABBRO E MAGNANO

39018 Terlan - Siebeneich/Terzano - Settequerce
www.schlosserei-geier.it - info@schlosserei-geier.it

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504



Kellerei
Cantina **Terlan**

NEWBRAND
WERBETECHNIK PUBBLICITÀ



Hofer Fliesen & Böden
Dein Partner

facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com



Spengler und Vertretung Solatube

VIEIDER A.

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terzano



euro alpe
info@euroalpe.it - www.euroalpe.it

Qualität und Service ist unsere Stärke



Nette Leute finden zu...



Alles unter einem Dach finden Sie bei ...

PICHLER

Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

**KORK
LAND**



Restaurant

Patauner

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlan
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502

Hochbrunner

Sch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordinat



INNERHOFER

Dr. Ing. Ulrich Innerhofer

Ingenieurbüro | Studio tecnico

39028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.it



RESTORANTE-RESTAURANT-PIZZERIA
BUSCHENHANS

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause

whatsapp - mobil
340.888.6823 o/oder
Tel. 0471 257159

Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra



Profanter Philipp

Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2

39018 Terlan

Tel. 339 1388887

philipp.profanter@hotmail.com



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626

GÄRTNEREI SANTLER | PERGWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/6 (BZ)

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7

39018 Terlan

info@unterholzner.it

Tel. 0471 256196



Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori



Fahrschule - Autoscuola

TopControl

Everything in motion

intelligent
weighing
solutions



clever
labelling
solutions



innovative
packaging
solutions



smart
software
solutions



Process
optimizing solutions
for food industry



Elektroinstallationen,
Reparaturen,
TV- + SAT-Anlagen,
Staubsaugeranlagen,
Autom. Toranlagen,
Erdungs- und
Blitzschutzanlagen,
Brandmeldeanlagen



Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terlan (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

impianti elettrici,
riparazioni,
antenne TV + SAT,
impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici,
impianti di
rivelazione incendi

Alarmstudio

Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it



Tel 0471 257182 • franz.palese@dnet.it



die Südtiroler Teemarkte



39018 Terlan - Terlano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262



Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15
T 0471 1963450
info@schlemmer.bz.it
www.schlemmer.bz.it

VARESCO S.r.l.
GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793



Reparatur
& Revision.

Tel.: 0471 258 213
Mobil: 366 100 1312
info@albert-w.it
Bergwerkweg 10 Terlan

TROJER, VONMETZ, ARCHITEKTEN

arch tv

GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**



Terlan (BZ) • T. 0471 93 94 08 • E. info@muellertiefbau.it



Heizungs- Sanitär- Gas- und Solaranlagen



POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BEREGNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terlano (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it



ZIMM
einfach besonders



MITTERER
PROFESSIONAL SPRAYERS



300 Spiele für den AFC Terlan



Schon gewusst?

2022/23 ist die 10. Landesliga-Saison für den AFC Terlan. Die erste Saison in der Landesliga bestritt der AFC Terlan im Jahr 1997/1998 (bis 1998/1999). Anschließend nochmals von 2001 bis 2004 für 3 Saisons und nunher seit der Saison 2018/2019 ununterbrochen.

Lukas Malfatti bestreitet beim 10:1-Heimsieg gegen Celtic Bolzano sein 300. Pflichtspiel für den AFC Terlan.

Bei den beiden Pokalspielen zu Beginn der Saison - 10:1 gegen Celtic Don Bosco und 7:0 gegen Mölten/Vöran - bestreitet Vasselai Julian seine Spiele 365 und 366 für den AFC Terlan und ist damit neuer Rekordspieler!

Das 0:2 am 8. Spieltag gegen Voran Leifers war das 250. Landesliga-Spiel des AFC Terlan.

Das 1:0 von Claudio Cascone im Pokalspiel gegen Stegen war das 200. Pokal-Tor in der Terlaner Geschichte. Gleichzeitig war es sein 1. Tor im Dress des AFC Terlan!

Das 4:1 von Albenberger Thomas beim 7:1 gegen den SC Passeier im letzten Hinrundenspiel ist das 2.250 Tor des AFC Terlan in seiner Geschichte.

Thurner Felix war im Spiel gegen den SC Passeier am 04.12.2022 der 274. Spieler welcher für AFC Terlan eingesetzt wurde und gleichzeitig der erste des Jahrgangs 2006.

Mit dem Tor zum 7:1 im Spiel gegen den SC Passeier trug sich Hannes Jakomet mit seinem 1. Tor im Dress des AFC Terlan als 160. Torschütze in der Geschichte ein.



SPIELPLAN RÜCKRUNDE

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
FEBRUAR	13	14	15	16	17	18	19 vs. Bruneck
	20	21	22	23	24	25 vs. Albeins	26
	27	28	1	2	3	4	5 vs. Naturns
MÄRZ	6	7	8 POKALSPIEL vs. Bruneck	9	10	11	12 vs. Salurn
	13	14	15	16	17	18	19 vs. Eppan
	20	21	22 vs. Schenna	23	24	25 vs. St. Martin	26
	27	28	29	30	31	1	2 vs. Leifers
APRIL	3	4	5	6	7	8 vs. Mülland	9
	10	11	12	13	14	15	16 vs. Latsch
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29 vs. Partschins	30
MAI	1	2	3	4	5	6	7 vs. Abertal
	8	9	10	11	12	13 vs. Ridnauntal	14
	15	16	17	18	19	20	21 vs. Gitschberg
	22	23	24	25	26	27	28 vs. Passeier

Vorbereitung Rückrunde 1. Mannschaft

Am 09.01.2023 stand das 1. Rückrundentraining der 1. Mannschaft auf dem Programm. Seither wurde über 6 Wochen 3 bis 4-Mal pro Woche mit einigen Testspielen die Rückrunde vorbereitet. Aufgrund einiger, teils schwerwiegenden, Ausfällen in der Hinrunde wurde für die Rückrunde zwei Spieler reaktiviert: Armin Mayr und Davide Ioris. Beide werden mit Ihrer Erfahrung der Mannschaft die nötige Unterstützung geben können bzw. konnten diese in den Testspielen bereits unter Beweis stellen. Auch Zeni Elias absolvierte die Vorbereitung mit der 1. Mannschaft, während Cascone Claudio bereits Mitte der Hinrunde aus gesundheitlichen Gründen etwas kürzer treten musste.

13.01.2023	FC Obermais	AFC Terlan	4:0	
24.01.2023	AFC Tramin	AFC Terlan	2:2	Peter Gostner, Springeth Lukas
27.01.2023	AFC Terlan	SV Lana	1:5	Albenberger Thomas
02.02.2023	AFC Terlan	ASV Ritten	6:0	2x Springeth Lukas, 2x Albenberger Thomas, Gostner Peter, Gagliardi Robin
08.02.2023	AFC Terlan	SG Schlern	2:0	Eigentor, Ioris Davide
11.02.2023	AFC Terlan	ASV Schabs	3:1	2x Albenberger Thomas, Ioris Davide



Überblick Start Rückrunde Jugendmeisterschaften/Freizeit

Freizeit	24.03.2023
Junioren	18.02.2023
Unter 15	11.03.2023
Unter 13	18.03.2023
C-Jugend	25.02.2023
Unter 11 ROT	18.03.2023
Unter 11 WEISS	18.03.2023
Unter 10	31.03.2023
Unter 9	25.03.2023
Unter 8	26.03.2023

Spiele Unter 17

SPG Etschtal – SSV Brixen	3:1	Tore: Zeni Elias, Thurner Felix, Pichler Laurin
Bozner FC – SPG Etschtal	4:1	Tor: Thurner Felix
SPG Etschtal – SSV Bruneck	3:2	Tore: 2x Gashi Oltijan

Rückblick Hinrunde Jugend - Unter 9

Die heurige U9-VSS-Meisterschaft bestritten unsere Mädels und Jungs des Jahrgangs 2013. Von Beginn an waren alle 16 (!) Spieler/innen mit Begeisterung und tollen Präsenzen bei den zahlreichen Spielen und noch mehr bei den wöchentlichen zwei, zum Teil, ausgiebigen, Trainingseinheiten dabei. Wie immer steht der Spaß bei uns im Vordergrund, aber jeder einzelne Spieler/in sollte auch, bei jeder Trainingseinheit, etwas dazulernen und sich verbessern können. In unserer Mannschaft hat sich ein toller Teamgeist entwickelt und alle befolgen die, oftmals auch lautstarken, Anweisungen und Regeln des Trainers. Die Mannschaft hat sich gut entwickelt und konnte in der Hinrunde den guten dritten Platz erreichen, welcher es uns ermöglicht, in der Rückrunde, gegen die besten Mannschaften antreten zu können. Nur gegen wirklich starke Gegner können wir auch etwas dazulernen. Dabei dürfen die Spielergebnisse absolut keine Rolle spielen, auch wenn die Mädels und Jungs natürlich jedes Spiel gewinnen möchten. Abschließend möchten wir, das Trainergespann Sabine und Andy, uns natürlich herzlich bei unseren treuen Fans, Eltern und Geschwistern bedanken für die tolle, faire und lautstarke Unterstützung. Wir dürfen nie vergessen, dass die Mädels und Jungs immer, sei es im Training oder bei den Meisterschaftsspielen, ihr Bestes geben und oftmals halt nicht alles so perfekt gelingt, wie man eigentlich möchte und könnte. Wir als Trainer stehen immer hinter unseren Mädels und Jungs, egal wie es gerade läuft. Liebe Eltern seid immer stolz auf eure energiegeladenen, oftmals verträumte und unkonzentrierte, aber immer lieben Kids.



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: T. Albenberger

Autoren: K. Elsler, M. Thaler, Reinalter, M. Demichiel, G. Boratti, A. Gottardi und A. Schrott.



Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol
Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

www.elektroholzmann.it
info@elektroholzmann.it



bautechnik®

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.